



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

**PPH20B** (757170220)

# Hydraulische pers Presse hydraulique Hydraulic press

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.03 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.04 Please read and keep for future reference

## 1 Veiligheid

- Gebruik de pers niet voor andere toepassingen dan waarvoor ze ontworpen werd.
- Werk niet aan de werkstukken wanneer de piston of cilinder in beweging is of onder druk staat.
- De veiligheidsklep is geijkt en verlood door de producent. Probeer dus niet deze klep los te maken of de instelling te veranderen.
- Het niet naleven van deze veiligheidsvoorschriften kan ernstige schade berokkenen aan de personen die met de pers werken. De fabrikant wijst dan ook elke verantwoordelijkheid van zich af die slaan op schade die te wijsten is aan een verkeerd gebruik van de pers of van zijn accessoires.

## 2 Technische gegevens

Model	PPH20B
Capaciteit	20 t
Cilinderkoers	176 mm
Minimum werkstukafstand	45 mm
Benodigde luchtdruk	8 bar
Koers	185 mm
Snelheid neer onder druk / zonder druk	62 / 185 mm/min
Snelheid op onder druk / zonder druk	370 / 185 mm/min
Afmetingen (l x b x h)	725 x 270 x 1740 mm
Netto gewicht	151 kg

## 3 Gebruik

- Vergewis u ervan of de bedkader in de laagste positie staat en dat de krukkabel slap is.
- Plaats het hielblok (4) op de bedkader (6), plaats dan het werkstuk op het hielblok.
- Sluit de uitlaatklep (P20) door met de wijzers van de klok mee te draaien tot het volledig wordt gesloten.
- Verbind de luchtslang snelkoppeling (51) met de verbinding van de luchtbron, zet de luchtklep (49) aan om de pomp te laten werken tot het getande zadel (18) het werkstuk nadert, schakel de luchtklep uit .
- Wanneer de luchtbron niet beschikbaar is, pomp het getande zadel (18) op tot het werkstuk met behulp van het handvat (45).
- Lijn het werkstuk en boorkop uit, om centerboring te verzekeren.
- Zet de luchtklep (of pomphandvat) aan om druk op het werkstuk (zie drukweergave in de drukmeter) uit te oefenen.
- Wanneer het werk voltooid is, schakel de luchtklep uit (of stop het pompen met behulp van het handvat), verwijder zachtjes de druk op het werkstuk door de uitlaatklep (P20) in kleine stappen links te draaien. (Met kleine omwentelingen draaien, het grootst is twee omwentelingen).
- Zodra de boorkop volledig ingetrokken is, verwijder het werkstuk uit het bedkader.
- Ontkoppel de verbinding van de luchtinlaat naar de luchtbron.

## 4 Onderhoud

- Smeer alle bewegende onderdelen elke 6 maand en controleer de goede werking van de manometer.
- Smeer elke 6 maand de takel en de kabels. Deze laatste moeten visueel worden gecontroleerd over de ganse lengte en worden vervangen indien ze ook maar het minste schade vertonen.
- De hydraulische unit (pomp/piston) is een gesloten systeem, dat bij normaal gebruik, slechts smering van de bewegende onderdelen om de 6 maand vraagt. In het geval dat de hydraulische eenheid een lek vertoont, moet deze worden gedemonteerd en moeten de dichtingen worden vervangen, het is noodzakelijk om via de vulopening olie bij te vullen tot de olie de bovenkant van de vulopening bereikt. Deze handeling moet worden uitgevoerd met een piston in rustpositie, dit wil zeggen volledig teruggetrokken. De olie van de hydraulische unit moet in elk geval worden omgewisseld om de 2 jaar, eender de toestand van de hydraulische olie. Gebruik een hydraulische olie met een viscositeit 22°E tot 25°E.

## 1 Sécurité

- Ne pas utiliser la presse pour d'autres usages que ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne pas travailler sur les pièces à presser lorsque le piston est en mouvement ou sous pression.
- La soupape de sécurité est tarée et plombée par le constructeur: Ne pas tenter de la démonter ou d'en modifier le réglage.
- Le non-respect de ces recommandations peut causer les dommages, mêmes graves, à la personne et/ou personnes qui travaillent avec la presse.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui pourraient être causés aux personnes ou aux biens par suite d'une utilisation impropre de la presse ou de ses accessoires.

## 2 Données techniques

Modèle	PPH20B
Capacité	20 t
Course du cylindre	176 mm
Distance minimale de la pièce	45 mm
Pression d'air requise	8 bars
Course	185 mm
Vitesse montée sous pression / sans pression	62 / 185 mm/min
Vitesse descente sous pression / sans pression	370 / 185 mm/min
Dimensions (L x l x h)	725 x 270 x 1740 mm
Poids net	151 kg

## 3 Utilisation

- Assurez-vous que le châssis est à la position minimum et que le treuil est lâché.
- Mettez le bloc de talon (4) sur le châssis (6), insérez ensuite l'objet sur le bloc de talon. Fermez la soupape de décharge (P20) en la tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fermée.
- Connectez le raccord rapide du tuyau d'air (51) au raccord de la source d'air, ouvrez la soupape d'air (49) pour faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que la selle dentelée (18) s'approche de l'objet, arrêtez ensuite la soupape d'air.
- Si aucune source d'air n'est disponible, pompez avec la poignée (45) jusqu'à ce que la selle dentelée (18) s'approche de l'objet. Alignez l'objet et le mandrin pour centrer la pression. Ouvrez la soupape d'air (ou pompez avec la poignée) pour appliquer la pression sur l'objet.
- Quand le travail est terminé, arrêtez la soupape d'air (ou cessez de pomper avec la poignée), retirez lentement et prudemment la pression de l'objet en tournant la soupape de décharge (P20) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par petites étapes. Une fois que le mandrin s'est entièrement rétracté, retirez l'objet du châssis de la presse.
- Déconnectez le raccord d'entrée d'air de la source d'air.

## 4 Entretien

- Huilez les parties mobiles tous les six mois et contrôlez le bon fonctionnement du manomètre.
- Tous les six mois, graissez le treuil et les câbles. Ces derniers devront être contrôlés visuellement sur toute leur longueur et remplacés s'il présentent le moindre défaut.
- L'unité hydraulique (pompe/vérin) est un système fermé qui, en utilisation normale, ne demande qu'une lubrification semestrielle des parties mobiles. Dans le cas où l'unité hydraulique présenterait une fuite d'huile et serait démontée pour remplacement des joints, il sera nécessaire de refaire le plein d'huile par l'orifice de remplissage situé sur la pompe, jusqu'à ce que le niveau de l'huile atteigne le bord de l'orifice. Cette opération doit être faite avec le piston du vérin en position de repos, c'est à dire complètement rentré. L'huile de l'unité hydraulique doit, de toutes façons, être remplacée tous les deux ans, quel que soit l'état de l'unité hydraulique. Utilisez de l'huile hydraulique de viscosité 22°E à 25°E.

## 1 Safety

- Do not use the press for purposes other than those for which it was designed.
- Do not work alongside pieces while the ram is moving or when it is under pressure.
- The safety valve is calibrated and sealed by the manufacturer: Do not attempt to tamper with it and change the set-ting.
- Failure to observe these recommendations may cause even serious damage to the press and/or to the persons working with it. The manufacturer shall not be held liable for damage to persons or things caused by improper use of the press or of its components.

## 2 Technical data

Model	PPH20B
Capacity	20 t
Cylinder stroke	176 mm
Minimum distance workpiece	45 mm
Required air pressure	8 bar
Stroke	185 mm
Speed down under pressure / without pressure	62 / 185 mm/min
Speed up under pressure / without pressure	370 /185 mm/min
Dimensions (l x w x h)	725 x 270 x 1740 mm
Net weight	151 kg

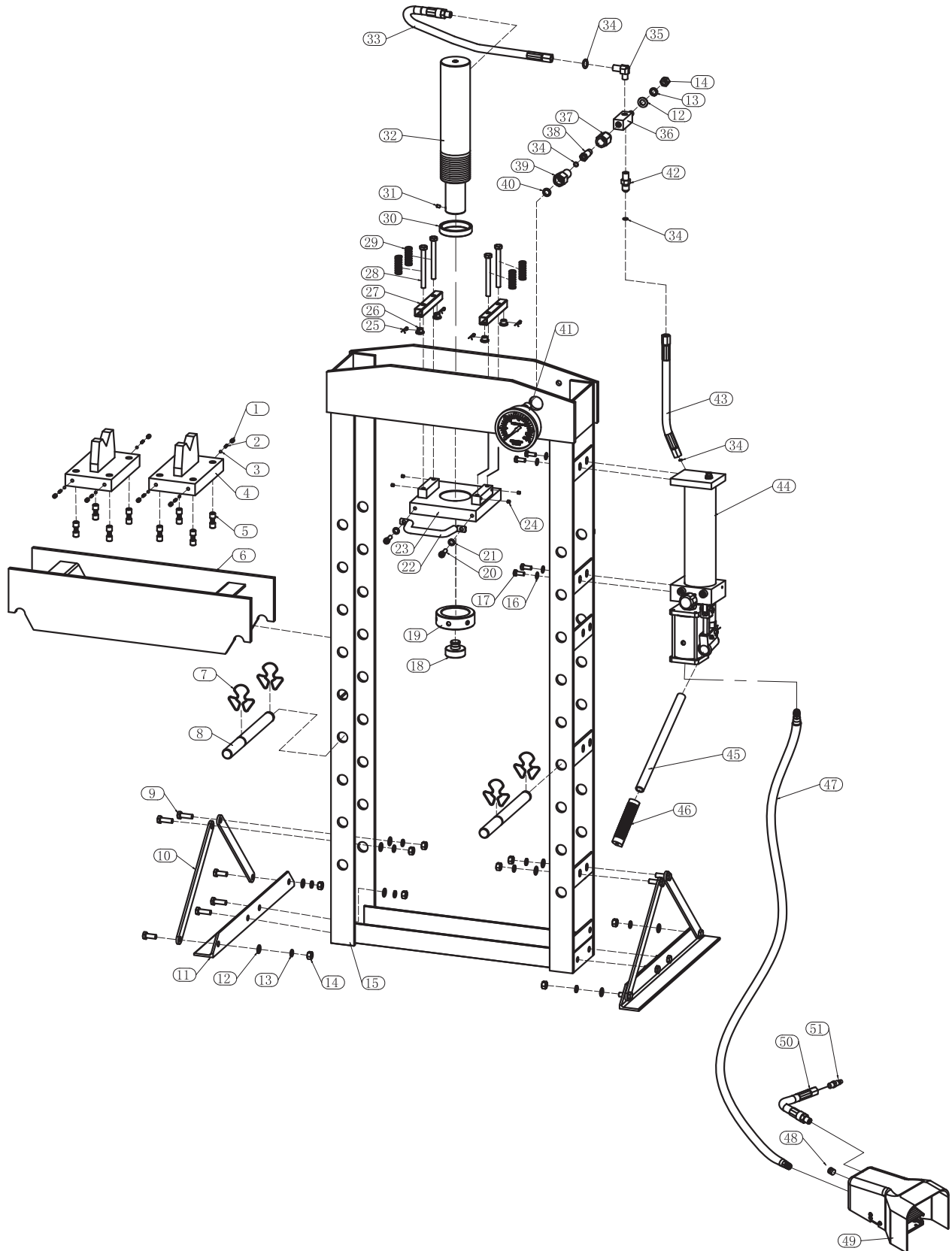
## 3 Use

- Ensure bed frame at lowest position and winch cable is slack.
- Place the heel block (4) on bed frame (6), then insert workpiece onto the heel block.
- Close the release valve (P20) by turning it clockwise until it is firmly closed.
- Connect the quick air hose fitting (51) into the junction of air source, turn on the air valve (49) to let the pump work until serrated saddle (18) nears workpiece, then turn off the air valve.
- When air source is unavailable, pump the handle (45) until serrated saddle (18) nears workpiece. Align workpiece and ram to ensure center loading. Turn on air valve (or pump handle) to apply load onto workpiece (please see numeration in pressure gauge).
- When work is done, turn off the air valve (or stop pumping handle), slowly and carefully remove load from workpiece by turning the release valve (P20) counterclockwise in small increments. (Must turn with the small angle, the biggest is two circles) Once ram has fully retracted, remove workpiece from bed frame.
- Disconnect the air inlet fitting from the air source.

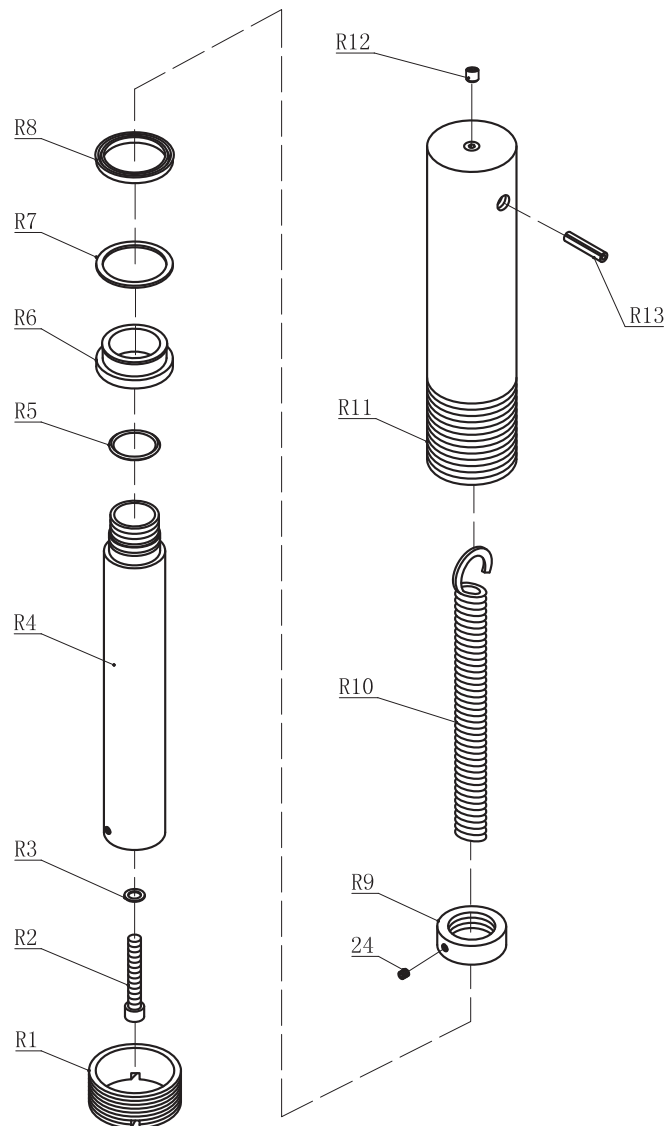
## 4 Maintenance

- Oil the moving parts of the press every six months and check operation of the pressure gauge.
- Every six months, grease the winch and its ropes. These ropes will have to be inspected visually and possibly replaced if they are broken or defective. The hydraulic unit (cylinder/pump) is a sealed system that in normal conditions requires only six monthly lubrication of the moving parts.
- In the event of the hydraulic unit leaking oil and being dismantled in order to replace the seals, it will be necessary to add oil through the filler hole on the pump until the pump has been filled up to the level of the hole itself. This operation has to be done with the ram at rest and therefore fully retracted. The oil in the hydraulic units should anyhow be replaced every two years independently of the general conditions of the unit. Use hydraulic oil with viscosity from 22° to 25°.

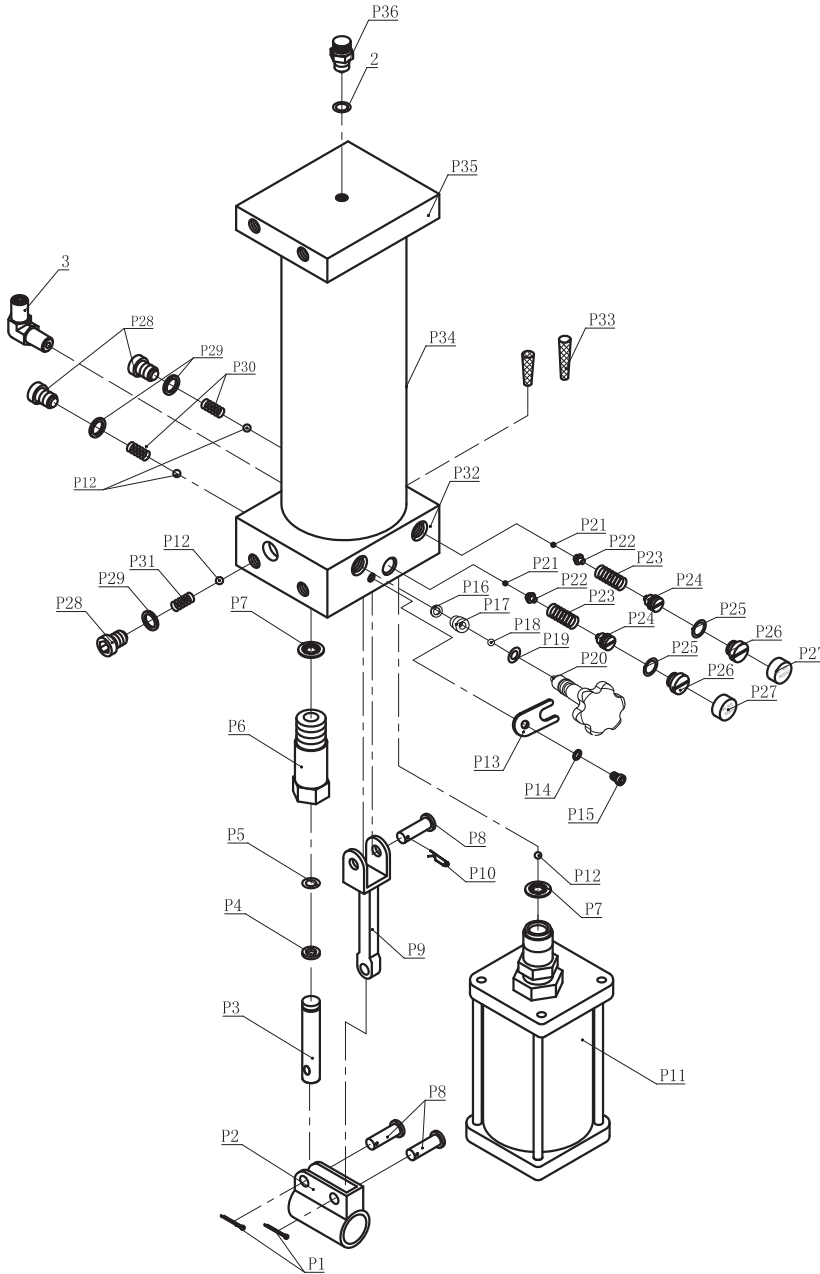
- NL** 5 Onderdelen
- FR** 5 Pièces détachées
- EN** 5 Spare parts



Part No.	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
1	Screw	8	27	Connecting Plate	2
2	Spring	8	28	Bolt	4
3	Ball	8	29	Spring	4
4	Heel Block	2	30	Upper Round Nut	1
5	Screw	8	31	Screw	1
6	Bed Frame	1	32	Ram Assy'	1
7	Circlip	4	33	Oil Hose 2	1
8	Pin	2	34	O-Ring	4
9	Bolt	12	35	Direct Fitting	1
10	Support	4	36	Joint	1
11	Base Section	2	37	Nut	1
12	Washer	13	38	Screw	1
13	Lock Washer	13	39	Gauge Fitting	1
14	Nut	13	40	Nylon Ring	1
15	Frame	1	41	Pressure Gauge	1
16	Washer	4	42	Joint	1
17	Bolt	4	43	Oil Hose 1	1
18	Serrated Saddle	1	44	Pump Assy'	1
19	Under Round Nut	1	45	Handle	1
20	Screw	2	46	Handle Sleeve	1
21	Lock Washer	2	47	Air Hose	1
22	Handle	1	48	Screw	1
23	Under Plate	1	49	Air Valve With Shield	1
24	Screw	4	50	Air Hose	1
25	R-Pin	4	51	Air Hose Fitting	1
26	Slide Block	4			



Part No.	Description	Qty.
R1	Ring	1
R2	Screw	1
R3	Copper Ring	1
R4	Piston Rod	1
R5	O-Ring	1
R6	Piston	1
R7	PTFE Ring	1
R8	U-Ring	1
R9	Nut	1
R10	Spring	1
R11	Cylinder	1
R12	Screw	1
R13	Pin	1
24	Screw	1



Part No.	Description	Qty.
P1	Cotter Pin	2
P2	Hand Press	1
P3	Pump Core	1
P4	PTFE Ring	1
P5	O-Ring	1
P6	Pump Core Base	1
P7	Copper Ring	2
P8	Pin	3
P9	Bar	1
P10	R-Pin	1
P11	Air Motor	1
P12	Ball	4
P13	U Type Limited	1
P14	Lock	1
P15	Lock Washer	1
P16	Washer	1
P17	Release Seat	1
P18	Ball	1
P19	O-Ring	1
P20	Release Valve	1
P21	Ball	2
P22	Ball Seat	2
P23	Spring	2
P24	Screw	2
P25	O-Ring	2
P26	Screw	2
P27	Dust Cap	2
P28	Screw	3
P29	Washer	3
P30	Spring	2
P31	Spring	1
P32	Pump	1
P33	Filter	2
P34	Oil Tank	1
P35	Cover	1
P36	Screw	1
2	Nylon Ring	1
3	Direct Fitting	1



NL **6 EG conformiteitsverklaring**  
FR **6 Déclaration de conformité CE**  
EN **6 EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder  
 Fabricant/Importateur  
 Manufacturer/Retailer

**Vynckier Tools nv/sa**  
 Avenue Patrick Wagnonlaan, 7  
 ZAEM de Haereu  
 B-7700 Mouscron - Moeskroen

Verklaart hierbij dat het volgende product :  
 Déclare par la présente que le produit suivant :  
 Hereby declares that the following product :

Product Produit Product	<b>Hydraulische pers Presse hydraulique Hydraulic press</b>
Order nr. :	<b>PPH20B (757170220)</b>
Test report reference:	<b>CE-C-0629-09-39-01</b>
Geldende CE-richtlijnen Normes CE en vigueur Relevant EU directives	<b>2006/42/EC</b>

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.  
 Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.  
 Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Moeskroen/Mouscron, 08/05/2017

Bart Vynckier, Director  
 VYNCKIER TOOLS nv/sa

